

Date de réunion : 23.09.2019, 17:30 Business centre Gare centrale de Berne – Participants: Stéphanie Kriesel (SK) membre, Marcel Niederer (MN) membre du Comité, Nadia Jonsson (NJ), Chrystèle Schoenlaub (CS) membre du Comité

1 Agenda of the meeting - Ordre du jour

Agenda

1. Approval of the agenda;
2. Management communication (name change);
3. Activity report ;
4. Presentation of the accounts by the treasurer
5. Statutory elections of the Management: Renate resigned on 15 July 2019.
6. Thanks for the work of the outgoing President;
7. Message from the new President.

Ordre du Jour

1. Approbation de l'ordre du jour ;
2. Communication de la Direction (changement de nom) ;
3. Rapport d'activité ;
4. Présentation des comptes par le trésorier
5. Elections statutaires de la Direction : Renate a démissionné le 15 juillet 2019.
6. Remerciements pour le travail de la Présidente sortante ;
7. Message du nouveau Président.

2 Procès Verbal / Minutes of the meeting

Bienvenue du comité

Le Docteur Giacomo Montagna, qui se présente comme président, nous présente ses excuses pour ne pas avoir eu la possibilité d'être présent et nous souhaite une bonne AGE.

1. Approval of the agenda	1. Approbation de l'ordre du jour
The agenda was approved.	L'ordre du jour est approuvé.
2. Management communication	2. Communication de la Direction
<p>MN explains why discovering hands Germany does not allow us to use this name for any legal entity. To sign the pilot contract with discovering hands DE and implement the discovering hands® method in CH we chose the name:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pretac+ <p>Bright colours help visually impaired people to recognize the brand.</p> <p>The Pink color represents women and breast cancer</p> <p>The green colour recalls among other things the therapeutic properties, luck and hope.</p> <p>- The full name of the association in DE FR IT: pretac+ verein für taktile vorsorge schweiz pretac+ swiss association for tactile screening, pretac+ associazione svizzera per lo screening tattile</p> <p>Comments on this new name by Stéphanie Kriesel member :</p> <p>Have you checked that the name / domain on</p>	<p>MN explique pourquoi discovering hands Allemagne ne nous autorise pas à utiliser ce nom pour quelque entité juridique. Pour signer le contrat pilote avec discovering hands DE et mettre en place la méthode discovering hands® en Suisse nous avons choisi le nom :</p> <ul style="list-style-type: none"> - pretac+ <p>Les couleurs vives aident les personnes malvoyantes à reconnaître la marque.</p> <p>La couleur Pink représente la femme et le cancer du sein.</p> <p>La couleur verte rappelle entre autres les propriétés thérapeutiques, chance et espoir.</p> <p>- Le nom entier de l'association en DE FR IT est: pretac+ verein für taktile vorsorge schweiz pretac+ association suisse pour le dépistage tactile, pretac+ associazione svizzera per lo screening tattile</p> <p>Commentaires sur ce nouveau nom de Stéphanie Kriesel membre présente :</p>

Date de réunion : 23.09.2019, 17:30 Business centre Gare centrale de Berne – Participants: Stéphanie Kriesel (SK) membre, Marcel Niederer (MN) membre du Comité, Nadia Jonsson (NJ), Chrystèle Schoenlaub (CS) membre du Comité

<p>internet pretac+ is free? MN yes it is free. MN has found a Chinese industrial company called pretac.com Premier Tactic Consulting Solutions LTD Hong Kong "The old rose of discovering hands DE makes you think of illness and is familiar. The new Pink is better. » « the tactile word arouses curiosity. » « The name pretac+ is sophisticated. » « The + is not reminiscent of Switzerland because it is not red but of something more, in addition » The full name is accepted with 3 votes.</p>	<p>- Avez vous vérifié que le nom / domaine sur internet pretac+ est libre ? MN oui il est libre. MN a trouvé une entreprise industrielle chinoise qui s'appelle pretac.com Premier Tactic Consulting Solutions LTD Hong Kong. - « L'ancien rose de discovering hands DE fait penser à la maladie et familier. Le nouveau Pink est mieux. » - « Le mot tactile suscite la curiosité. » - « Le nom pretac+ est sophistiqué. » « Le + étant vert ne fait pas penser à la Suisse car pas rouge mais à quelque chose en plus. » Le nom en entier est accepté avec 3 voix.</p>
<p>3. Activity report</p>	<p>3. Rapport d'activité</p>
<p>After a brief presentation of each of us CS gave an overview of the project at this stage: the teams in Zurich and Geneva, which have recently been expanded with a lawyer who has been retired for 2 years (JT) who helped us with the LOI and the statutes of the association planned to created in Geneva, a young woman recent law graduate who has just started her career in a law firm (MB) and a young student in St Gallen (SS) who has translated Mcksey's report from DE to FR and wants to apply to the „Rolex Awards for Enterprise“. - the current partners SSS and the FSA, which raised awareness among the management during a training session in Zurich and Lausanne. - the pilot project will first take place in Geneva, the first blind candidate, Ebby agrees to be the ambassador. The FSA section in Geneva will contact the 28 blind women who meet our criteria and send them our flyer. - We mentioned that one foundation in Geneva gave us chf 100'000 and another could give us chf 30'000. We are continuing our research to obtain the Budget of CHF 440,000 for the pilot project in Geneva. Not to mention about 2,200 hours of volunteer work estimated at about CHF 90,000 over the past year (basis of CHF 40/hour). SK tells us that she works at BLS in the Communications Department. She proposes to look at our business card projects, website, pro bono. She very kindly invites us to have a meeting</p>	<p>Après une brève présentation de chacun d'entre nous CS donne un aperçu du projet au stade actuel : - les équipes à Zurich et à Genève qui s'étoffent avec récemment une avocate à la retraite depuis 2 ans (JT) qui nous a aidé pour la LOI et pour les statuts de l'association prévue de créer à Genève, une jeune femme récente diplômée en droit qui vient de démarrer sa carrière dans un cabinet de droit (MB) et une jeune étudiante à St Gallen (SS) qui a traduit le rapport de Mcksey de DE à FR et qui souhaite appliquer au prix « Rolex Awards for Enterprise ». - les partenaires actuels, la SSS et la FSA qui a sensibilisé la direction lors d'une formation à Zurich et à Lausanne. - le projet pilote se déroulera d'abord à Genève, la première candidate aveugle, Ebby accepte d'être l'ambassadrice. La section FSA de Genève va contacter les 28 femmes aveugles qui correspondent à nos critères et leur envoyer notre flyer. - Nous avons mentionné qu'une fondation à Genève nous a donné chf 100'000 et une autre pourrait nous donner chf 30'000. Nous poursuivons nos recherches pour obtenir le Budget qui s'élève à CHF 440'000 pour la réalisation du projet pilote à Genève. Sans compter environ 2'200 h de travail bénévole évalué à environ CHF 90'000 depuis 1 année (sur la base de CHF 40/h). SK nous apprend qu'elle travaille à la BLS dans le service de la communication. Elle propose de regarder nos projets de carte de visite, site web</p>

Date de réunion : 23.09.2019, 17:30 Business centre Gare centrale de Berne – Participants:

Stéphanie Kriesel (SK) membre ,Marcel Niederer (MN) membre du Comité, Nadia Jonsson (NJ),
Chrystèle Schoenlaub (CS) membre du Comité

<p>in her office next to Berne station if more convenient for us.</p>	<p>pro bono. Elle nous propose très gentiment de faire une réunion dans ses bureaux à côté de la gare de Berne si cela nous arrange.</p>
<p>4. Accounts presentation</p>	<p>4. Présentation des comptes</p>
<p>MN, the treasurer, presents the financial report of the association since its creation in August 2018 with CHF 118'000 in cash. The expenses amount to about CHF 2,000 to 80% for office equipment and nearly 20% for internet. CHF 6'000 of donations CHF 2'000 of contributions CHF 100'000 of donations from a foundation.</p>	<p>MN, le trésorier, présente le rapport des finances de l'association depuis sa création en août 2018 avec CHF 118'000 en trésorerie. Les dépenses s'élèvent à environ CHF 2'000 à 80% pour du matériel de bureau et près de 20% pour internet. CHF 6'000 de dons CHF 2'000 de cotisations CHF 100'000 de dons d'une fondation.</p>
<p>5.6.7 Statutory Election of the Management</p>	<p>5.6.7 Election statutaire de la Direction</p>
<p>MN Thanked very much Renate Labora, the outgoing President who did a very important job for dh CH. She resigned in July 2019. Here are a few words from Dr. Giacomo Montagna to introduce himself. « I was born in Ticino. I went to medical school in Lausanne. I spent 2 years abroad (Manchester UK and Freiburg D as a student). I specialized in obstetrics and gynecology in 2018 (FMH). In 2018 I completed a certificate in advance studies in breast cancer (organized by the European school of oncology and the university of Ulm). In 2018 I also started a Master in public health (MPH) at Harvard. After obtaining the FMH I did 6 months of surgical training with Prof Weber in Basel. I am currently a research fellow at Memorial Sloan Kettering in NY. I have been admitted for the SSO (society of surgical oncology) clinical fellowship 2020-21. My main interests are the deescalation of axillary surgery, oncolpastic surgery and the epidemiology of breast cancer in young women. My mentors are prof Olivia Pagani and prof Walter Weber. So far I have authored and co-author 13 publications (the majority related to Breast cancer). » The new Direction is presented and submitted to the Assembly for approval:</p>	<p>MN Remercie beaucoup Renate Labora, la Présidente sortante qui a fait un travail très important pour dh CH. Elle a démissionné en Juillet 2019. Voici quelques mots envoyés par le Dr Giacomo Montagna pour se présenter. « Je suis né au Tessin. J'ai fait médecine à Lausanne. J'ai passé 2 ans à l'étranger (Manchester UK et Freiburg D comme étudiant). Je me suis spécialisé en obstétrique et gynécologie en 2018 (FMH). En 2018, j'ai obtenu un certificat d'études préalables en cancer du sein (organisé par l'école européenne d'oncologie et l'université d'Ulm). En 2018, j'ai également commencé un Master en santé publique (MPH) à Harvard. Après l'obtention du FMH, j'ai suivi une formation chirurgicale de 6 mois avec le Prof Weber à Bâle. Je suis actuellement chercheur au Mémorial Sloan Kettering à New York. J'ai été admise à la bourse de recherche clinique 2020-21 de la SSO (Society of surgical oncology). Mes intérêts principaux sont la « deescalation » de la chirurgie axillaire, la chirurgie oncolpastique et l'épidémiologie du cancer du sein chez les jeunes femmes. Mes mentors sont les professeurs Olivia Pagani et Walter Weber. Jusqu'à présent, j'ai écrit et cosigné 13 publications (dont la majorité portait sur le cancer du sein). » La nouvelle direction est présentée et soumise à l'approbation de l'assemblée :</p>

Date de réunion : 23.09.2019, 17:30 Business centre Gare centrale de Berne – Participants:
 Stéphanie Kriesel (SK) membre ,Marcel Niederer (MN) membre du Comité, Nadia Jonsson (NJ),
 Chrystèle Schoenlaub (CS) membre du Comité

<p>Dr. Giacomo Montagna President Mr Marcel Treasurer, IT,Legal Mrs Chrystèle Schoenlaub Secretary</p>	<p>Dr Giacomo Montagna Président Mr Marcel Niederer Trésorier, IT, Legal Mme Chrystèle Schoenlaub Secrétaire</p>
<p>The assembly elects the new Direction in its functions. Approved by 3 votes.</p>	<p>L'assemblée élit la nouvelle Direction dans ses fonctions. Approuvé de 3 votes.</p>
<p>End of the meeting at 18 :30</p>	<p>Fin de la réunion à 18 :30</p>

Anières, le 25 Septembre 2019-

Chrystèle Schoenlaub

Secrétaire

